

PL

PL

PL



KOMISJA EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 11.2.2011
KOM(2011) 57 wersja ostateczna

2011/0028 (NLE)

Wniosek

DECYZJA RADY

w sprawie upoważnienia do podpisania Porozumienia w formie wymiany listów między Unią Europejską a Nową Zelandią na podstawie art. XXIV ust. 6. oraz art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) z 1994 r. odnoszącego się do zmian list koncesyjnych Republiki Bułgarii i Rumunii w związku z ich przystąpieniem do Unii Europejskiej

UZASADNIENIE

1. KONTEKST WNIOSKU

Wraz z przystąpieniem Republiki Bułgarii i Rumunii Unia Europejska rozszerzyła swoją unię celną. W związku z tym zgodnie z regułami WTO (art. XXIV ust. 6 GATT) Unia Europejska jest zobowiązana do rozpoczęcia negocjacji z członkami WTO, którzy mają prawo do prowadzenia negocjacji dotyczących list koncesyjnych któregośkolwiek z przystępujących krajów, w celu uzgodnienia wyrównania. Takie wyrównanie jest należne, jeżeli przyjęcie zewnętrznej taryfy celnej UE powoduje wzrost stawek ponad poziom, do którego dany przystępujący kraj zobowiązał się w ramach WTO, przy czym „należy wziąć pod uwagę redukcje cel w tej samej pozycji taryfy celnej dokonane przez innych partnerów unii celnej w momencie jej utworzenia”.

W dniu 29 stycznia 2007 r. Rada upoważniła Komisję do rozpoczęcia negocjacji na podstawie art. XXIV ust. 6 GATT z 1994 r. Komisja prowadziła z mającymi prawo do negocjacji członkami WTO negocjacje dotyczące wycofania szczególnych koncesji w związku z wycofaniem list koncesyjnych Republiki Bułgarii i Rumunii w ramach ich przystąpienia do Unii Europejskiej.

W wyniku negocjacji z Nową Zelandią powstał projekt porozumienia w formie wymiany listów, parafowany w dniu 7 września w Brukseli.

2. WYNIKI KONSULTACJI Z ZAINTERESOWANYMI STRONAMI ORAZ OCEN SKUTKÓW

Negocjacje były prowadzone przez Komisję w ramach wytycznych negocjacyjnych wydanych przez Radę.

3. ASPEKTY PRAWNE WNIOSKU

W niniejszym wniosku wzywa się Radę do wydania upoważnienia do podpisania porozumienia w formie wymiany listów z Nową Zelandią. Równocześnie przedkłada się oddzielny wniosek dotyczący zawarcia tego porozumienia.

Komisja przyjmie następnie rozporządzenie wykonawcze zgodnie z art. 144 rozporządzenia o jednolitej wspólnej organizacji rynku (rozporządzenie (WE) nr 1234/2007).

Wniosek

DECYZJA RADY

w sprawie upoważnienia do podpisania Porozumienia w formie wymiany listów między Unią Europejską a Nową Zelandią na podstawie art. XXIV ust. 6. oraz art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) z 1994 r. odnoszącego się do zmian list koncesyjnych Republiki Bułgarii i Rumunii w związku z ich przystąpieniem do Unii Europejskiej

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 207 ust. 4 akapit pierwszy w związku z jego art. 218 ust. 6 lit. a) ppkt (v),

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 29 stycznia 2007 r. Rada upoważniła Komisję do rozpoczęcia negocjacji z niektórymi innymi członkami WTO na podstawie art. XXIV ust. 6 Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) z 1994 r. w związku z przystąpieniem do Wspólnoty Europejskiej Republiki Bułgarii i Rumunii.
- (2) Negocjacje były prowadzone przez Komisję w ramach wytycznych negocjacyjnych wydanych przez Radę.
- (3) Negocjacje zakończono, a w dniu 7 września 2010 r. parafowano Porozumienie w formie wymiany listów między Unią Europejską a Nową Zelandią na podstawie art. XXIV ust. 6. oraz art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) z 1994 r. odnoszące się do zmian list koncesyjnych Republiki Bułgarii i Rumunii w związku z ich przystąpieniem do Unii Europejskiej.
- (4) Porozumienie to powinno zostać podpisane w imieniu Unii Europejskiej z zastrzeżeniem jego zawarcia w późniejszym terminie,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ :

Artykuł 1

Niniejszym zatwierdza się w imieniu Unii Europejskiej podpisanie Porozumienia między Unią Europejską a Nową Zelandią na podstawie art. XXIV ust. 6. oraz art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) z 1994 r. odnoszącego się do zmian list koncesyjnych Republiki Bułgarii i Rumunii w związku z ich przystąpieniem do Unii Europejskiej, z zastrzeżeniem zawarcia wspomnianego porozumienia.

Tekst porozumienia, które ma zostać podpisane, znajduje się w załączniku do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Niniejsza decyzja jest publikowana w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Sporządzono w [...]

*W imieniu Rady
Przewodniczący*

ZALĄCZNIK

POROZUMIENIE W FORMIE WYMIANY LISTÓW

między Unią Europejską a Nową Zelandią na podstawie art. XXIV ust. 6. oraz art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) z 1994 r. odnoszące się do zmian list koncesyjnych Republiki Bułgarii i Rumunii w związku z ich przystąpieniem do Unii Europejskiej

A. List od Unii Europejskiej

[...], [...]

Szanowny Panie!

W następstwie negocjacji na podstawie art. XXIV ust. 6 i art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu z 1994 r. (GATT) odnoszących się do zmian list koncesyjnych Republiki Bułgarii i Rumunii w związku z ich przystąpieniem do Unii Europejskiej, mam zaszczyt zaproponować, co następuje:

1. Unia Europejska wprowadzi do swojej listy w odniesieniu do obszaru celnego UE-27 koncesje zawarte na liście koncesyjnej UE-25 z następującymi zmianami:

Dodanie 400 ton (masa tuszy) do kontyngentu taryfowego UE dla Nowej Zelandii na „mięso z owiec lub kóz, świeże, schłodzone lub zamrożone”, przy utrzymaniu obecnej stawki celnej w ramach kontyngentu na poziomie 0 %.

Utworzenie kontyngentu erga omnes w wysokości 200 ton (masa tuszy) w ramach kontyngentu taryfowego UE na „mięso z owiec lub kóz, świeże, schłodzone lub zamrożone”, przy utrzymaniu obecnej stawki celnej w ramach kontyngentu na poziomie 0 %.

Dostosowanie kontyngentu taryfowego UE na „owce, żywe, inne niż zwierzęta hodowlane czystorasowe”, ze stawką celną w ramach kontyngentu w wysokości 10 %, poprzez usunięcie kontyngentu w wysokości 1010 ton (Rumunia) i 4 255 ton (Bułgaria).

Dostosowanie kontyngentu taryfowego UE na „mięso z owiec lub kóz, świeże, schłodzone lub zamrożone”, ze stawką celną w ramach kontyngentu w wysokości 0 %, poprzez usunięcie kontyngentu w wysokości 75 ton (Rumunia) i 1 250 ton (Bułgaria).

Zmiana definicji kontyngentu taryfowego UE w wysokości 1 300 ton na „wołowinę wysokiej jakości” na liście koncesyjnej UE WTO na: „Wysokiej jakości mięso z bydła, świeże, schłodzone lub zamrożone. Państwo dostarczające: Nowa Zelandia. Zakwalifikowanie do kontyngentu podlega warunkom określonym w odpowiednich przepisach UE.”

2. Unia Europejska zastępuje również definicję wołowiny wysokiej jakości w przepisach Unii Europejskiej wdrażających ten kontyngent następującą definicją: „Wybrane kawałki wołowiny uzyskane z wypasanych wyłącznie na pastwiskach młodych wołów lub jałówek, których tusze po wypatroszeniu mają masę nie większą niż 370 kilogramów. Tusze są sklasyfikowane jako A, L, P, T lub F, zostały poddane wykrawaniu, tak aby grubość tłuszczu odpowiadała klasie P lub niższej oraz są zaklasyfikowane do klasy umięśnienia 1 lub 2 zgodnie z systemem klasyfikacji tusz New Zealand Meat Board”.

3. Nowa Zelandia akceptuje podejście Unii Europejskiej do wyrównywania kontyngentów taryfowych jako sposób dostosowania wynikających z GATT zobowiązań UE 25 oraz Republiki Bułgarii i Rumunii w następstwie ostatniego rozszerzenia Unii Europejskiej.

4. W dowolnym momencie i na wniosek którejkolwiek ze Stron mogą się odbyć konsultacje dotyczące każdej z powyższych kwestii.

Byłbym zobowiązany, gdyby mógł Pan potwierdzić, że Rząd Pana kraju zgadza się z treścią niniejszego listu. Jeżeli tak jest w istocie, to niniejszy list oraz Pana potwierdzenie stanowią będą porozumienie w formie wymiany listów między Unią Europejską a Nową Zelandią (dalej zwane „porozumieniem”).

Unia Europejska i Nowa Zelandia powiadamiają się wzajemnie o zakończeniu swoich wewnętrznych procedur dotyczących wejścia w życie niniejszego porozumienia. Niniejsze porozumienie wchodzi w życie 14 dni po dniu otrzymania ostatniego powiadomienia.

Łączę wyrazy szacunku

W imieniu Unii Europejskiej,

Szanowny Panie!

Mam zaszczyt potwierdzić otrzymanie Pańskiego listu z dnia [...] r. o następującej treści:

„W następstwie negocjacji na podstawie art. XXIV ust. 6 i art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu z 1994 r. (GATT) odnoszących się do zmian list koncesyjnych Republiki Bułgarii i Rumunii w związku z ich przystąpieniem do Unii Europejskiej, mam zaszczyt zaproponować, co następuje:

1. Unia Europejska wprowadzi do swojej listy w odniesieniu do obszaru celnego UE-27 koncesje zawarte na liście koncesyjnej UE-25 z następującymi zmianami:

Dodanie 400 ton (masa tuszy) do kontyngentu taryfowego UE dla Nowej Zelandii na „mięso z owiec lub kóz, świeże, schłodzone lub zamrożone”, przy utrzymaniu obecnej stawki celnej w ramach kontyngentu na poziomie 0 %.

Utworzenie kontyngentu erga omnes w wysokości 200 ton (masa tuszy) w ramach kontyngentu taryfowego UE na „mięso z owiec lub kóz, świeże, schłodzone lub zamrożone”, przy utrzymaniu obecnej stawki celnej w ramach kontyngentu na poziomie 0 %.

Dostosowanie kontyngentu taryfowego UE na „owce, żywe, inne niż zwierzęta hodowlane czystorasowe”, ze stawką celną w ramach kontyngentu w wysokości 10 %, poprzez usunięcie kontyngentu w wysokości 1010 ton (Rumunia) i 4 255 ton (Bułgaria).

Dostosowanie kontyngentu taryfowego UE na „mięso z owiec lub kóz, świeże, schłodzone lub zamrożone”, ze stawką celną w ramach kontyngentu w wysokości 0 %, poprzez usunięcie kontyngentu w wysokości 75 ton (Rumunia) i 1 250 ton (Bułgaria).

Zmiana definicji kontyngentu taryfowego UE w wysokości 1 300 ton na „wołowinę wysokiej jakości” na liście koncesyjnej UE WTO na: „Wysokiej jakości mięso z bydła, świeże, schłodzone lub zamrożone. Państwo dostarczające: Nowa Zelandia. Zakwalifikowanie do kontyngentu podlega warunkom określonym w odpowiednich przepisach UE.”

2. Unia Europejska zastępuje również definicję wołowiny wysokiej jakości w przepisach Unii Europejskiej wdrażających ten kontyngent następującą definicją: „ Wybrane kawałki wołowiny uzyskane z wypasanych wyłącznie na pastwiskach młodych wołów lub jałówek, których tusze po wypatroszeniu mają masę nie większą niż 370 kilogramów. Tusze są sklasyfikowane jako A, L, P, T lub F, zostały poddane wykrawaniu, tak aby grubość tłuszczu odpowiadała klasie P lub niższej oraz są zaklasyfikowane do klasy umięśnienia 1 lub 2 zgodnie z systemem klasyfikacji tusz New Zealand Meat Board”.

3. Nowa Zelandia akceptuje podejście Unii Europejskiej do wyrównywania kontyngentów taryfowych jako sposób dostosowania wynikających z GATT zobowiązań UE-25 oraz Republiki Bułgarii i Rumunii w następstwie ostatniego rozszerzenia Unii Europejskiej.

4. W dowolnym momencie i na wniosek którejkolwiek ze Stron mogą się odbyć konsultacje dotyczące każdej z powyższych kwestii.

Byłbym zobowiązany, gdyby mógł Pan potwierdzić, że Rząd Pana kraju zgadza się z treścią niniejszego listu. Jeżeli tak jest w istocie, to niniejszy list oraz Pana potwierdzenie stanowią będą porozumienie w formie wymiany listów między Unią Europejską a Nową Zelandią (dalej zwane „porozumieniem”).

Unia Europejska i Nowa Zelandia powiadamiają się wzajemnie o zakończeniu swoich wewnętrznych procedur dotyczących wejścia w życie niniejszego porozumienia. Niniejsze porozumienie wchodzi w życie 14 dni po dniu otrzymania ostatniego powiadomienia.

Niniejszym mam zaszczyt potwierdzić, że Rząd mojego kraju zgadza się z treścią powyższego listu.

W imieniu Nowej Zelandii